



**Avec l'espoir que Pâques 2024 puisse être pour tous l'occasion de renouveler l'espoir et la confiance dans le triomphe de la paix sur la guerre.**

**With the hope that Easter 2024 can be an opportunity for everyone to renew hope and trust in the triumph of peace over war.**

**Con l'auguro che la Pasqua 2024 possa essere per tutti occasione di rinnovata speranza e fiducia nel trionfo della pace sulla guerra.**

## JOYEUSES PÂQUES 2024

---



À l'approche de Pâques, il m'est particulièrement agréable, chers collègues et amis, de me joindre à vous pour vous souhaiter à tous des Pâques paisibles, des Pâques vraiment heureuses et pleines de satisfaction.

Nous ne pouvons cependant pas oublier que nous arrivons à Pâques cette année alors que la guerre nous entoure et agite l'Europe et le monde entier.

La triste situation en Ukraine et au Moyen-Orient se poursuit sous les yeux impuissants de tous, suscitant l'angoisse et la préoccupation face à des situations de destruction de plus en plus alarmantes, des situations poignantes de violence, de torture et de mort continue d'adultes et d'enfants.

Que Pâques soit l'occasion pour tous de réfléchir à la valeur de la résurrection, à la valeur de la renaissance, à la valeur de l'espérance en un avenir meilleur, à la valeur de la paix.

Pâques nous rappelle à tous les valeurs d'un avenir meilleur, de l'espérance qui ouvre la porte à une réalité différente, une réalité de paix et de sérénité.

Que la pensée de cette Pâque soit vraiment une grande source d'encouragement pour affronter et surmonter avec engagement tous les défis que pose le temps présent pour construire un monde meilleur. Nos pensées vont à tous ceux qui sont affligés par la guerre qui fait rage. Une pensée particulière va à nos chers amis ukrainiens qui continuent à vivre plongés dans ce terrible cauchemar. Depuis deux ans, l'Ukraine doit se défendre contre les attaques incessantes des forces armées russes. Nous sommes proches d'eux et nous les admirons beaucoup car, alors qu'ils sont constamment bombardés et tués, alors que chacune de leurs régions, chaque bâtiment peut être touché et que l'on peut perdre ses proches ou sa vie à tout moment, ils réagissent avec engagement et s'efforcent de donner une continuité à leur vie et à leurs activités.

Ainsi, le plus beau vœu que nous puissions formuler dans cette situation est, bien sûr, que Pâques, la fête de la Résurrection, pénétrant le cœur de tous de ses valeurs, puisse rouvrir le chemin de la paix et marquer le début du redressement.

Pâques est un symbole de paix pour tous les hommes de bonne volonté et c'est la fête de la fraternité, de la solidarité, de l'amitié et de l'espérance. Je tiens à souligner précisément ces valeurs que cette importante fête exprime à travers ses rites et ses symboles.

Que Pâques soit vraiment l'occasion de réaffirmer entre nous tous ces grandes valeurs qui sont et doivent certainement être la base de toute coexistence civilisée.

Pâques est aussi la fête de l'espérance. En ce moment historique particulier, très préoccupant pour l'Europe et le monde entier, nous devons vivre Pâques avec une grande confiance et une immense espérance. Dans ce climat responsable et proactif qui nous amène à témoigner de l'espérance dans le grand potentiel de redressement de notre Europe, l'occasion de Pâques nous incite à renouveler notre sensibilité et nos attentes également en ce qui concerne les valeurs de l'éducation et de la formation.

Nous devons surtout espérer que nous pourrions bientôt jeter les bases d'un monde vraiment meilleur, loin de la guerre et de toutes sortes de difficultés et de crises, pour aller bien au-delà et investir dans

d'autres dimensions, telles que les valeurs, la culture et l'existence ; ces dimensions qui, plus que d'autres, contribuent à cultiver l'espérance d'un avenir meilleur, dans lequel réside le projet de vie de chaque individu et de la communauté dans son ensemble.

Quelle meilleure occasion, également pour notre Europe et pour tous, d'identifier précisément dans la "crise" générée par les guerres, la clé pour relancer les processus, stimuler la créativité, donner des dimensions toujours plus élevées à la capacité d'"être", seule capable de nous faire sentir protagonistes et responsables de l'Histoire.

Nous nous engagerons à réfléchir sur le pouvoir de génération que chacun de nous, en tant qu'éducateur, peut et doit exercer envers ses élèves et dans la société, une génération comprise comme la capacité de renaissance à la plénitude de la vie qui est conscience, responsabilité et espérance, à garantir à tous sans distinction de race ou de richesse.

Il s'agit essentiellement de tout mettre en œuvre pour abandonner les schémas inutiles et confortables, pour s'impliquer, pour se sentir entrepreneur de sa propre vie et du bien de la société dans son ensemble.

Sur la base de ces considérations, je souhaite à chacun de vivre Pâques dans un esprit de concorde et dans un état d'esprit qui, dans le respect des idées et de l'histoire de chacun, est porteur de bonheur.

Bonnes fêtes de Pâques à tous.

**Silvano Marseglia**  
*Président Européen de l'AEDE*



## HAPPY EASTER 2024

---

As Easter approaches, it is particularly pleasing to me, dear colleagues and friends, to join you all in wishing you all a peaceful Easter; a truly happy Easter, full of great satisfaction.

We cannot forget, however, that we still arrive at Easter this year while war looms around us and agitates Europe and the entire world.

The sad situation in Ukraine and the Middle East goes on under the helpless eyes of all, generating anguish and concern for the increasingly alarming situations of destruction, harrowing situations of violence, torture and continuous deaths of adults and children.

Let Easter be the right occasion for all to reflect on the value of the Resurrection, the value of rebirth, the value of hope in a better future, the value of peace.

Easter reminds us all of the values of a better tomorrow, of the hope that opens the door to a different reality, a reality of peace and serenity.

May the thought of this Easter be a truly great source of encouragement to face and overcome with commitment all the challenges that the present time poses to us in order to build a better world.

Our thoughts go out to all those who are distressed by the raging war. A special thought goes to our dear friends in Ukraine who continue to live immersed in this continuing terrible nightmare. For two years now, Ukraine has had to defend itself against continuous attacks by the Russian armed forces. We are close to them and admire them greatly because, while they are constantly being bombed and killed and while every region, every building can be hit and one can lose one's relatives or one's life at any time, they react with commitment and strive to give continuity to their lives and activities.

And so, the best wish we can exchange in this situation is, of course, that Easter, the feast of the Resurrection, penetrating the hearts of all with its values, may reopen the road to peace and mark the beginning of recovery.

Easter is a symbol of peace for all people of good will and is the feast of brotherhood, solidarity, friendship and hope. I particularly like to emphasise precisely these values that this important holiday expresses through its rites and symbols.

Let Easter truly be the occasion to reaffirm among all of us these great values that are, and must certainly be, the basis of every civilised coexistence.

Easter is also the feast of hope. At this particular historical moment of great concern for Europe and the entire world, we must live Easter with great confidence and immense hope.

In this responsible and proactive climate that leads us to bear witness to the hope in the great potential for recovery of our Europe, the occasion of Easter induces us to renew our sensitivity and expectations also with regard to the values of education and training.

We must hope, above all, that we can soon lay the foundations for a truly better world, far from war and all kinds of difficulties and crises, in order to go well beyond and invest in other dimensions, such as values, culture, and existence; those dimensions that, more than others, contribute to cultivating the hope of a better future, in which the life project of each individual and of the community as a whole lies. What better occasion, also for our Europe and for everyone, to identify precisely in the 'crisis' generated by wars, the key to restarting processes, stimulating creativity, giving ever higher dimensions to the capacity to 'be', as the only one capable of making us feel protagonists and responsible for History.



We will commit ourselves to reflecting on the generative power that each of us, as educators, can and must exercise towards our students and in society, a generation understood as the capacity for rebirth to the fullness of life that is awareness, responsibility and hope, to be guaranteed to all without any distinction of race or wealth.

In essence, it is a matter of making every effort to abandon useless and comfortable schemes, to get involved, to feel like entrepreneurs of one's own life and of the good of society as a whole.

With these considerations in mind, I wish everyone to live Easter in a spirit of harmony and with a state of mind that, while respecting everyone's ideas and history, is a harbinger of happiness.

Happy Easter to all.

**Silvano Marseglia**  
*European President AEDE*



## FELICE PASQUA 2024

---

Avvicinandosi la Pasqua mi è particolarmente gradito, cari colleghi ed amici, raggiungervi tutti, per formularvi gli auguri più cari per una serena Pasqua; una Pasqua veramente felice, ricca di grandi soddisfazioni.

Non possiamo dimenticare, però, che ancora quest'anno arriviamo alla Pasqua mentre la guerra incombe intorno a noi ed agita l'Europa ed il mondo intero.

La triste situazione dell'Ucraina e quella del Medio Oriente va avanti sotto gli occhi impotenti di tutti generando angoscia e preoccupazione per il profilarsi di situazioni sempre più allarmanti di distruzioni, situazioni strazianti di violenze, torture e morti continue tra adulti e bambini.

Sia la Pasqua la giusta occasione per tutti per riflettere sul valore della Risurrezione, sul valore della rinascita, della speranza in un futuro migliore, sul valore della pace. La Pasqua ci richiama tutti i valori di un domani migliore, della speranza che apre le porte ad una realtà diversa, una realtà di pace e di serenità.

Sia il pensiero di questa Pasqua un reale grande motivo di incoraggiamento ad affrontare e superare con impegno tutte le sfide che il tempo attuale ci pone per costruire un mondo migliore.

Il nostro pensiero va a tutti coloro che sono angosciati dall'infuriare della guerra. Un pensiero particolare va ai nostri cari amici dell'Ucraina che continuano a vivere immersi in questo continuo terribile incubo. Sono ormai due anni che l'Ucraina deve difendersi dai continui attacchi delle forze armate russe.

Noi siamo vicino a loro e li ammiriamo grandemente perché, mentre vengono bombardati e uccisi continuamente e mentre ogni loro regione, ogni edificio possono essere colpiti e si possono perdere i propri parenti o la propria vita in qualsiasi momento, reagiscono con impegno e si sforzano di dare una continuità alla loro vita ed alla loro attività.

Ed allora, l'augurio più bello che possiamo scambiarsi in questa situazione è, certamente, che la Pasqua, festa della Risurrezione, penetrando nei cuori di tutti con i suoi valori, possa riaprire la strada alla pace e segnare l'inizio della ripresa.

La Pasqua è simbolo di pace per tutti gli uomini di buona volontà ed è la festa della fratellanza, della solidarietà, dell'amicizia e della speranza. Mi piace sottolineare particolarmente proprio questi valori che questa importante festività esprime con i suoi riti e con i suoi simboli.

Sia realmente la Pasqua l'occasione per riaffermare tra tutti noi questi grandi valori che sono e devono essere, certamente, alla base di ogni civile convivenza.

La Pasqua è anche la festa della speranza. In questo particolare momento storico di grandi preoccupazioni per l'Europa e per il mondo intero dobbiamo vivere la Pasqua con grande fiducia e con immensa speranza.

In questo clima responsabile e propositivo che ci induce a testimoniare la speranza nella grande potenzialità di ripresa della nostra Europa, l'occasione della Pasqua ci induce a rinnovare sensibilità ed attese anche nei confronti dei valori della scuola e della formazione.

Dobbiamo sperare, soprattutto, che presto si possano mettere le basi per un mondo veramente migliore, lontano dalla guerra e da ogni tipo di difficoltà e di crisi, per andare ben oltre ed investire in altre dimensioni, come quella valoriale, culturale, esistenziale; quelle dimensioni che, più di altre, contribui-



scono a coltivare la speranza di un futuro migliore, nel quale alberga il progetto di vita di ogni individuo e della collettività nel suo insieme.

Quale occasione migliore, anche per la nostra Europa e per tutti, per individuare proprio nella “crisi” generata dalle guerre, la chiave di volta per rimettere in moto processi, stimolando creatività, dando dimensioni sempre più elevate alla capacità di “essere”, in quanto l’unica in grado di farci sentire protagonisti e responsabili della Storia.

Ci impegneremo a riflettere sul potere generativo che ciascuno di noi, come educatore, potrà e dovrà esercitare nei confronti dei suoi allievi e nella società, un generare inteso come capacità di rinascita alla pienezza della vita che è consapevolezza, responsabilità e speranza, da garantire a tutti senza alcuna distinzione di razza o di censo.

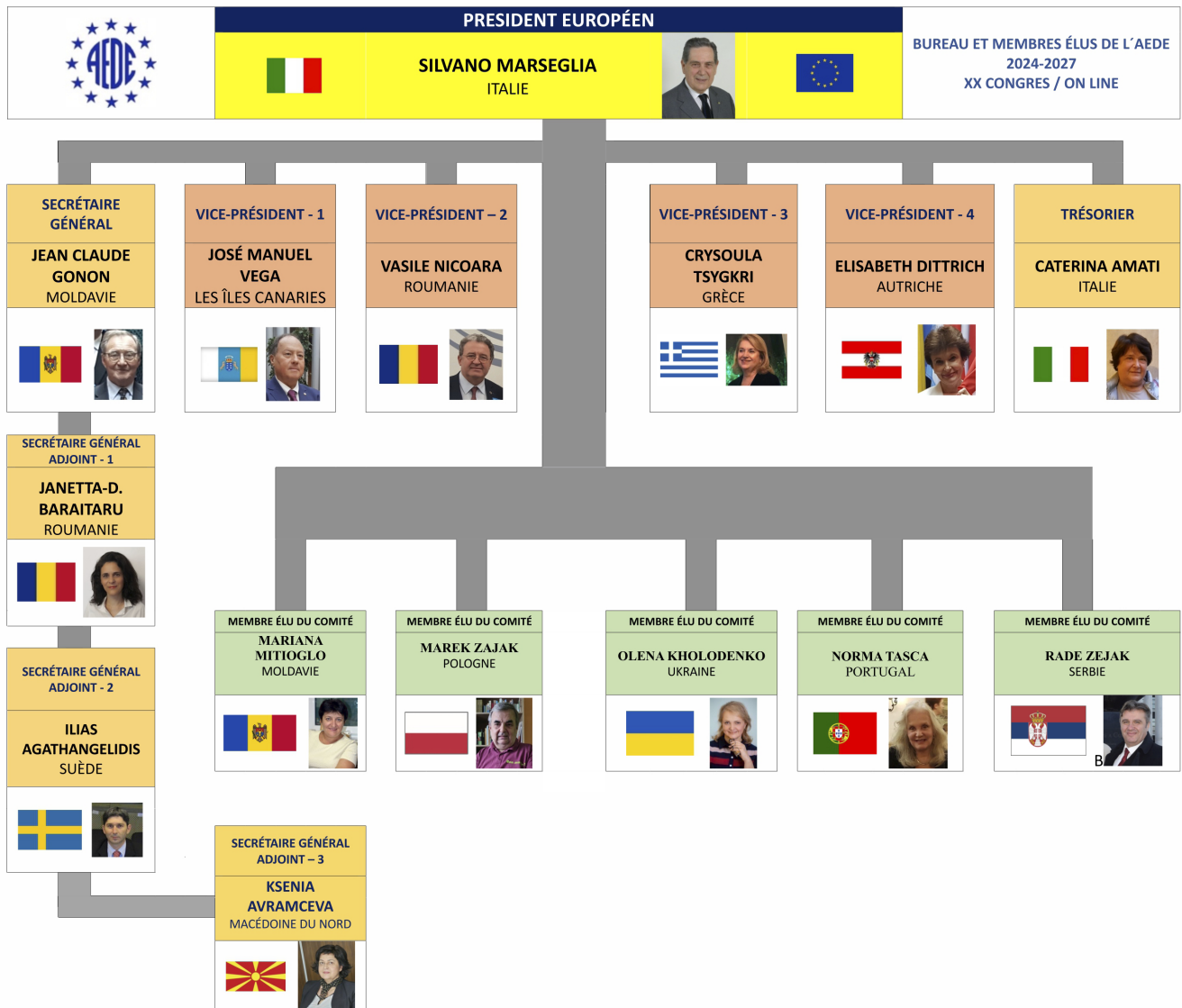
Si tratta in sostanza di compiere ogni sforzo per abbandonare schemi inutili e comodi, per mettersi in gioco, per sentirsi imprenditori della propria vita e del bene della società tutta.

Muovendo da queste considerazioni rivolgo a tutti l’augurio di vivere la Pasqua con spirito di armonia e con uno stato d’animo che, nel rispetto delle idee e della storia di ciascuno, sia foriero di felicità.

Felice Pasqua a tutti

**Silvano Marseglia**  
*Presidente Europeo AEDE*









## INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

**M. Brando Benifei**  
*Co-rapporteur de la Commission AI*  
*Parlement européen*

Cette législature européenne avait commencé avec de grandes difficultés dues aux suites interminables de l'affaire du Brexit et au manque d'objectifs communs entre certains gouvernements nationaux, mais aussi avec le signe de confiance donné par l'augmentation du taux de participation aux élections du Parlement européen, due notamment à la forte participation des jeunes.

Comme nous le savons, au début de l'année 2020, l'arrivée de la pandémie a menacé de mettre nos institutions (nationales et européennes) en crise définitive, mais l'UE a eu recours à ses valeurs de solidarité et à la volonté politique d'un destin commun, en approuvant un Grand Plan de Relance pour soutenir l'économie avec une disponibilité de ressources de 1 800 milliards d'euros (plus de 2 000 milliards d'euros aux prix actuels).

Au cours de cette législature, cependant, il y a eu beaucoup plus, et c'est sur une autre réalisation extraordinaire, qui n'est plus qu'à un pas, que je souhaite m'attarder: l'approbation de ce que l'on appelle la "loi sur l'IA", le règlement sur l'intelligence artificielle, qui représentera la première discipline organique au monde consacrée à ce sujet, qui est à la fois fascinant et problématique. Bien qu'il y ait en effet des points communs avec d'autres modèles de prévention et de réduction des risques envisagés par les pays du G7 ou dans des contextes tels que l'OCDE, l'UE sera la première à passer d'un système de recommandations, de codes de conduite et d'accords volontaires à une législation directement applicable aux États membres sans devoir passer par les parlements nationaux: après le vote unanime du Conseil européen du 2 février, il ne manque plus que le vote final du Parlement européen, vraisemblablement entre mars et avril.

Avant toute chose, il convient de préciser combien il est important que des changements aussi rapides et importants que ceux induits par l'intelligence artificielle s'inscrivent dans un périmètre précis de règles et de protections pour les citoyens: il est insensé et inapproprié de penser à freiner l'innovation, mais il

est essentiel de définir un cadre partagé. Afin de maintenir l'équilibre entre ces deux pôles (encouragement de l'innovation et protection des droits) dès les premières applications, nous avons construit un système de gouvernance à deux niveaux avec un Office européen de l'IA, qui sera créé au sein de la Commission européenne et s'occupera principalement de l'application des nouvelles règles sur les modèles de type TPG, et avec des autorités nationales de contrôle dans chaque État membre, qui devront disposer de ressources adéquates et agir de manière indépendante. Nous avons également prévu un Forum consultatif pour assurer l'implication constante des différentes parties prenantes, acteurs économiques et société civile.

Nous avons décidé de fonder notre système sur le principe de l'atténuation des risques, en essayant d'identifier les domaines d'utilisation des logiciels d'IA les plus risqués (et donc pas nécessairement les technologies en tant que telles). Le règlement définit une série d'interdictions générales et établit ensuite une graduation des obligations et des responsabilités sur la base des différents niveaux de risque de violation des droits: les systèmes d'IA "à haut risque", pour entrer sur le marché européen, devront, par exemple, passer par une procédure de conformité, qui vérifie l'adéquation des données utilisées pour les "former": la gouvernance de ces données, la cybersécurité, le système de gestion des risques, etc.

Il s'agit donc de se concentrer sur ce qui nécessite réellement une vérification minutieuse pour éviter les discriminations et les risques importants d'atteinte à la santé, à la sécurité et aux droits fondamentaux. Au cours du processus, nous avons également obtenu l'inclusion du risque d'atteinte à l'environnement dans certains domaines et étendu l'application aux logiciels relatifs à la fourniture de services essentiels, dédiés à la gestion des migrations ou visant à influencer les électeurs.

Enfin, une question politique plus générale est la capacité de l'UE à conditionner et à diriger la confrontation: en bref, les règles seules sont rarement suffisantes. La question d'une unité politique européenne plus forte et d'actions européennes communes est également très importante dans le domaine de l'intelligence artificielle, car il est irréaliste d'envisager d'être sur le marché et d'être compétitif avec la Chine et les États-Unis si nous nous limitons à quelques règles et si nous restons trop fragmentés. Il ne s'agit plus de questions d'avenir, mais de questions d'actualité!





## ARTIFICIAL INTELLIGENCE

**Hon. Brando Benifei**  
*Co-rapporteur Commission AI*  
*European Parliament*

This European legislature had begun with great difficulties due to the endless aftermath of the Brexit affair and the lack of common objectives between some national governments, but also with the sign of confidence given by the increase in the turnout at the elections to the European Parliament, due in particular to the large participation of young people.

As we know, at the beginning of 2020, the arrival of the pandemic threatened to put our (national and European) institutions in definitive crisis, but the EU resorted to its values of solidarity and the political will of a common destiny, approving a Great Recovery Plan to support the economy with a resource availability of 1,800 billion euros (more than 2,000 billion euros at current prices).

In this legislature, however, there has been so much more, and it is another extraordinary achievement, now, really, one step away that I want to dwell on: the approval of the so-called 'AI Act', the regulation on artificial intelligence, which will represent the first organic discipline in the world that is given to this subject, which is both fascinating and problematic. Although there are, in fact, some points in common with other models of risk prevention and reduction envisaged by G7 countries or in contexts such as the OECD, the EU will be the first to move from a system of recommendations, codes of conduct and voluntary agreements to legislation that is directly applicable to the Member States without the need for passages through national parliaments: after the unanimous vote by the European Council on 2 February, all that is now missing is the final vote by the European Parliament, presumably between March and April.

First and foremost, it should be made clear how important it is that such rapid and important changes as those brought about by artificial intelligence must take place within a precise perimeter of rules and protections for citizens: it is foolish and inappropriate to think of curbing innovation, but it is essential to define a shared framework. In order to keep these two poles (encouraging innovation and protecting

rights) in balance right from the first applications, we have built a two-tier system of governance with a European Office for AI, which will be set up within the European Commission and will mainly deal with the enforcement of the new rules on GPT-type models, and with national supervisory authorities in each Member State, which will have to have adequate resources and act independently. We have also provided for a Consultative Forum to ensure the constant involvement of the various stakeholders, economic actors and civil society.

We decided to base our system on the principle of risk mitigation, trying to identify which are the most risky areas of use of AI software (and thus not necessarily the technologies as such). The regulation defines a series of general prohibitions and then establishes a graduation of obligations and responsibilities on the basis of the different level of risk of incurring an infringement of rights: 'high-risk' AI systems, in order to enter the European market, will have to, for instance, pass a compliance procedure, which verifies the appropriateness of the data used to 'train' it: the governance of these data, cybersecurity, the risk management system, etc. The aim is, therefore, to focus on what really needs careful verification to avoid discrimination and posing a significant risk of harm to health, safety and fundamental rights.

In the course of the process, we also obtained the inclusion of the risk of harm to the environment in some areas and extended the application to software relating to the provision of essential services, dedicated to migration management or aimed at influencing voters.

Finally, a more general political issue is the EU's ability to condition and direct the confrontation: in short, rules alone are rarely enough. The question of a stronger European political unity and common European actions are also very important in the field of artificial intelligence, otherwise it is unrealistic to think of being on the market and being competitive with China and the United States if we limit ourselves to a few rules and then remain too fragmented. These are no longer issues of our future, but of our present!





## L'INTELLIGENZA ARTIFICIALE

**On. Brando Benifei**  
*Co-relatore Commissione IA*  
*Parlamento Europeo*

Questa legislatura europea era cominciata con grandi difficoltà per gli infiniti strascichi della vicenda della Brexit e la mancanza di obiettivi comuni tra alcuni Governi Nazionali, ma anche con il segnale di fiducia dato dalla crescita dell'affluenza alle elezioni per il Parlamento europeo, dovuta in particolare alla grande partecipazione giovanile.

Come sappiamo, ad inizio 2020 l'arrivo della pandemia ha rischiato di mettere in crisi definitiva le nostre istituzioni (nazionali ed europee), ma l'UE ha fatto ricorso ai suoi valori di solidarietà e alla volontà politica di un destino comune, approvando un Grande Piano di Ripresa per sostenere l'economia con una disponibilità di risorse di 1800 miliardi di euro (oltre 2.000 miliardi di euro a prezzi correnti).

In questa legislatura c'è stato, però, tanto altro ed è di un altro risultato straordinario, ormai, davvero, a un passo su cui voglio soffermarmi: l'approvazione del cosiddetto "AI Act", il regolamento sull'intelligenza artificiale, che rappresenterà la prima disciplina organica al mondo, che viene data a questa materia, al tempo stesso affascinante e problematica. Sebbene, infatti, ci siano dei punti in comune con altri modelli di prevenzione e riduzione dei rischi previsti da Paesi del G7 o in contesti come l'OCSE, l'UE passerà per prima da un sistema di raccomandazioni, codici di condotta e accordi volontari a una legislazione direttamente applicabile agli Stati membri senza necessità di passaggi dentro i Parlamenti Nazionali: dopo il voto all'unanimità del Consiglio europeo dello scorso 2 febbraio, manca ormai soltanto la votazione finale del Parlamento europeo, presumibilmente tra marzo e aprile.

Innanzitutto è opportuno chiarire subito quanto sia importante che cambiamenti così rapidi e importanti come quelli dovuti all'intelligenza artificiale si debbano realizzare in un perimetro preciso di regole e di tutele per i cittadini: è sciocco e inopportuno pensare di frenare l'innovazione, ma è fondamentale definire una cornice condivisa. Per mantenere in equilibrio questi due poli (favorire l'innovazione e tutelare i diritti) fin dalle prime applicazioni abbiamo costruito un sistema di governance su due livelli con

un Ufficio europeo per l'AI, che viene creato in seno alla Commissione Europea e che si occuperà principalmente dell'enforcement delle nuove regole sui modelli tipo GPT, e con autorità nazionali di vigilanza in ciascuno Stato Membro, che dovranno avere risorse adeguate e agire in modo indipendente.

Abbiamo previsto anche un Forum consultivo per garantire un coinvolgimento costante dei vari stakeholder, degli attori economici e della società civile.

Abbiamo deciso di fondare il nostro impianto sul principio della mitigazione del rischio, cercando di individuare quali sono gli ambiti di utilizzo più rischiosi dei software dell'intelligenza artificiale (e quindi non necessariamente le tecnologie in quanto tali). Il regolamento definisce una serie di divieti generali e poi stabilisce una graduazione degli obblighi e delle responsabilità sulla base del diverso livello di rischio di incorrere in una lesione di diritti: i sistemi di AI "alto rischio" per poter entrare nel mercato europeo dovranno, ad esempio, superare una procedura di conformità, che verifica l'appropriatezza dei dati utilizzati per "allenarla": la governance di questi dati, la cybersecurity, il sistema di gestione del rischio, etc. L'obiettivo è, pertanto, di concentrarsi su ciò che davvero richiede verifiche attente per evitare discriminazioni e di porre un rischio significativo di danno alla salute, alla sicurezza e ai diritti fondamentali. Nel corso dell'iter abbiamo anche ottenuto l'inserimento in alcuni ambiti del rischio di danno all'ambiente ed esteso l'applicazione a software relativi alla fornitura di servizi essenziali, dedicati alla gestione della migrazione oppure volti a influenzare gli elettori.

Un tema politico più generale è rappresentato, infine, dalla capacità dell'Unione europea di condizionare e indirizzare il confronto: insomma, le regole da sole raramente bastano. La questione di una più forte unità politica europea e di azioni comuni dell'Europa valgono moltissimo anche in materia di intelligenza artificiale, altrimenti è velleitario pensare di stare sul mercato ed essere competitivi con Cina e Stati Uniti, se ci limitiamo ad alcune regole e poi restiamo troppo frammentati. Ormai questi non sono più temi del nostro futuro, ma del nostro presente!



## ISTITUT POLYVALENT “SANTA CHIARA” - BRINDISI

L'I.C. «Santa Chiara» de Brindisi est situé dans les Pouilles, une région du sud-est de l'Italie. Il est situé dans un quartier plutôt périphérique de la ville.

Il s'agit d'un institut polyvalent d'État qui comprend deux complexes d'écoles maternelles, un complexe d'écoles primaires et un complexe de collège où se trouvent le secrétariat et la direction. Les complexes sont situés dans différents bâtiments situés à une courte distance. La population scolaire est donc composée d'élèves allant de deux ans et demi à 14 ans. L'école, la première de la ville depuis des années, est une école musicale et propose l'enseignement de huit instruments (piano, percussions, violon, violoncelle, guitare, clarinette, accordéon, flûte) aux collégiens. L'orchestre de l'école a reçu de nombreux prix.

Les élèves sont formés à la fois par des enseignants et des experts externes pour obtenir les certifications ECDL et Cambridge.

Au collège, il existe des classes de niveau avancé en anglais, des classes bilingues anglais/français et anglais/espagnol. Toujours engagée dans l'innovation pédagogique et méthodologique, l'école a été certifiée école DADA cette année; en Italie, il n'y en a que 100 autres et seulement 5 dans la région. L'enseignement pour les environnements d'apprentissage implique la classe-laboratoire assignée à la discipline et non plus à la classe, une repensation de la figure de l'enseignant et une réactivation de la concentration de l'élève, une collaboration chorale de la communauté éducative qui l'accueille.

À l'école primaire, un modèle DADA soft a été adopté (salles de classe pour les matières humanistes et salles de classe pour les matières scientifiques) appelé «École en lignes et école en carrés».

L'école maternelle adopte la méthode Montessori et est reconnue depuis quelques années pour son activité de promotion du codage. Le soutien à l'innovation pédagogique au lycée est dans l'encouragement dans l'utilisation de tablettes au lieu des manuels scolaires et l'application de Writing and Reading Workshop dans l'enseignement de la lecture et de l'écriture tandis que dans le domaine mathématique, la méthode du professeur Emma Castelnuovo est testée dans de plus en plus de classes.



Preside Maurizio Fino



Une attention particulière est accordée aux questions de l' environnement. Notre Institut est en fait une école sans plastique (parmi les rares de la ville): grâce à un défi créé par les élèves pour lutter contre l'utilisation de bouteilles d'eau en plastique qui a eu d'excellents résultats, des fontaines d'eau potable avec des fonds municipaux et des bouteilles en aluminium sont désormais utilisés.

Les activités visant à la diffusion et à la promotion des idéaux européens sont consolidées dans la pratique pédagogique: depuis quelques années, les classes participent à des concours et à des expositions sur ce thème.

L'école a toujours été engagée dans l'inclusion, attentive à la diversité de chaque élève, pouvant compter sur un personnel spécialisé pour formuler et appliquer, en équipe, des plans éducatifs personnalisés pour les élèves BES et individualisés pour les élèves ayant des problèmes cognitifs. L'application même de la méthode DADA et WRW, la diversification de l'offre éducative, répond au besoin d'une école juste et accueillante de tous les étudiants, étrangers et non étrangers.

**Prof. Amelia Carluccio**  
**I.C. Santa Chiara - Brindisi**





## 'SANTA CHIARA' COMPREHENSIVE INSTITUTE - BRINDISI

The "Santa Chiara" Comprehensive Institute of Brindisi is located in Puglia, a region in the south-east of Italy. It is Planes in a rather suburban neighborhood of the town. It is a state school that includes two nursery school complexes, a primary school complex and a lower secondary school complex where the secretariat and the director's offices are located. The complexes are placed in different buildings located a short distance away. The school population is therefore made up of pupils ranging from two and a half to 14 years old. The school, the first in the town to become a music school, offers the teaching of eight instruments (piano, percussion, violin, cello, guitar, clarinet, accordion, flute) to secondary school children.

The school orchestra has received numerous awards. Pupils are trained both by school teachers and external experts to achieve ECDL and Cambridge certification. In lower secondary school there are English-enhanced classes, bilingual English/French and English/Spanish classes. Always committed to teaching-methodological innovation, the school was certified as a DADA School in the current year; in Italy there are only other 100 and in the region 5. Teaching through Learning Spaces involves the classroom-laboratory assigned to the discipline and no longer to the class, a rethinking of the figure of the teacher and a reactivation of the student's concentration, a choral collaboration of the educational community that welcomes him. In primary school, a soft DADA model was adopted (classrooms for humanistic subjects and classrooms for scientific subjects) called "School in Lines and School in Squares". The nursery school adopts the Montessori method and for some years now has received recognition for its activity in promoting Coding. Support for educational innovation

in the secondary school is represented by the encouragement to use tablets instead of textbooks and the application of the Writing and Reading Workshop in the teaching of reading and writing, while in the mathematical area the Method of Professor Emma Castelnuovo is being tested in more and more classes. Particular attention is given to environmental issues. The Comprehensive is in fact a Plastic-free School (among the few in the city): thanks to a Challenge created by the pupils to combat the use of plastic water bottles which had excellent results, the drinking water fountains with municipal funds and aluminum bottles are now used.

The activities aimed at the diffusion and promotion of European ideals are consolidated in teaching practice: classes have participated in competitions and exhibitions on the topic.

The school has always been committed to inclusion, attentive to the diversity of each pupil, being able to count on specialized staff in formulating and applying, as a team, personalized educational plans for SEN pupils and individualized for pupils with cognitive problems. The very application of the DADA and WRW method, the diversification of the educational offer, responds to the need for a fair school that welcomes all students, foreigners and non-foreigners.



## ISTITUTO COMPRENSIVO “SANTA CHIARA” – BRINDISI

L'I.C. “Santa Chiara” di Brindisi si trova in Puglia, una regione del Sud-Est dell'Italia. È collocato in un quartiere piuttosto periferico della città. È un istituto comprensivo statale che include due plessi di scuola dell'infanzia, uno di scuola primaria ed uno di scuola secondaria di primo grado in cui sono situati la segreteria e l'ufficio del dirigente. I plessi sono dislocati in fabbricati differenti posti a breve distanza. L'utenza scolastica è quindi composta da alunni che vanno dai due anni e mezzo ai 14 anni. La scuola, prima sul territorio cittadino per anni, è ad indirizzo musicale e offre l'insegnamento di ben otto strumenti (piano-forte, percussioni, violino, violoncello, chitarra, clarinetto, fisarmonica, flauto) ai ragazzi della secondaria di primo grado. L'orchestra scolastica ha ricevuto numerosi riconoscimenti. Gli alunni sono preparati sia da insegnanti della scuola che da esperti esterni per conseguire certificazione ECDL e Cambridge.

Nella scuola secondaria di primo grado vi sono classi ad inglese potenziato, classi bilingue inglese/francese e inglese/spagnolo. Da sempre impegnata sul fronte dell'innovazione didattico- metodologica, la scuola è stata certificata Scuola DADA nel corrente anno; in Italia sono solamente altre 100 e nella regione 5.

La Didattica per Ambienti di Apprendimento prevede l'aula- laboratorio assegnata alla disciplina e non più alla classe, un ripensamento della figura dell'insegnante e una riattivazione della concentrazione dello studente, una collaborazione corale della comunità educativa che lo accoglie. Nella scuola primaria si è adottato un modello DADA soft (aule per le materie umanistiche e aule per le materie scientifiche) denominato “Scuola a Righi e Scuola a quadretti”. Il plesso dell'Infanzia adotta il Metodo Montessori e da alcuni anni ormai riceve riconoscimenti per la sua attività di promozione del Coding. Supporto all'innovazione didattica nel plesso della Secondaria è l'incoraggiamento nell'uso del tablet al posto dei libri di testo e



l'applicazione del Writing and Reading Workshop nell'insegnamento della lettura e scrittura mentre in area matematica in sempre più classi si sperimenta il Metodo della professoressa Emma Castelnuovo. Particolare attenzione è data alle problematiche ambientali.

Il Comprensivo è infatti una Scuola Plastic-free (tra le poche in città): grazie ad una Challenge ideata dagli alunni per contrastare l'uso delle bottiglie d'acqua in plastica che ha avuto ottimi risultati, sono state impiantate in tutti i plessi le fontanelle di acqua potabile con fondi comunali e ormai si utilizzano le borracce di alluminio.

Consolidate nella pratica didattica sono le attività volte alla diffusione e promozione degli ideali europei: oramai da alcuni anni le classi partecipano a concorsi e rassegne sul tema.

La scuola è impegnata da sempre sul fronte dell'inclusione, attenta alla diversità di ciascun alunno, potendo contare sul personale specializzato nel formulare e applicare in equipe, piani educativi personalizzati per alunni BES e individualizzati per alunni con problemi cognitivi. La stessa applicazione del metodo DADA e del WRW, la diversificazione dell'offerta formativa, risponde all'esigenza di una scuola equa che accolga tutti gli alunni, stranieri e non.

**Prof. Amelia Carluccio**  
**I.C. Santa Chiara - Brindisi**



## L'EUROPE ENTRE MÉMOIRE ET ESPOIR

### Une journée d'étude et de réflexion à l'I.C. "Santa Chiara" de Brindisi

Fusion passionnante du bleu du ciel occidental du Ponente, qui caractérise le drapeau européen, avec le bleu intense de l'uniforme scolaire utilisé à l'I.C. « Santa Chiara » de Brindisi. A l'occasion, la rencontre des élèves du Collège "Marco Pacuvio" avec le Président européen de l'AEDE (Association Européenne des Enseignants), prof. Silvano Marseglia, le matin du 30 janvier, dans l'Aula Magna de l'école. Le Président a parlé avec les élèves du chemin que le projet européen a parcouru et pourra suivre à l'avenir; En effet, le thème choisi pour la rencontre était «L'Europe entre mémoire et espoir». La réunion s'est ouverte avec les salutations du Proviseur Prof. Maurizio Fino, le Maire des élèves de Brindisi et le Vice-Président du Conseil Municipal des élèves, élèves de l'École elle-même, participant à un intéressant projet d'éducation civique. Après l'introduction du directeur sur le sujet, en accordant une attention particulière à l'importance de l'homme et du citoyen dans leur relation avec l'institution, qu'il s'agisse de l'Europe ou de l'État, et en considérant combien de choses ont changé au lendemain de la période d'après-guerre, importance que la Personne a dans la Charte Constitutionnelle Italienne et dans les Règlements Européens, le Président a accueilli les questions des jeunes étudiants. Ils ont ouvert un focus sur la problématique de la transition écologique et numérique et les plans d'intervention européens; sur la possibilité pour le citoyen européen de dialoguer avec les institutions de l'Union; sur l'importance qu'avait l'introduction de l'euro il y a 25 ans. Le professeur. Silvano Marseglia a répondu aux questions, rappelant combien le voyage a été long et difficile, depuis la CECA, composée de seulement six pays qui, après la Seconde Guerre mondiale, ont compris l'importance de la collaboration pour éviter de nouveaux conflits et recommencer, jusqu'aux avancées de de la CEE jusqu'à l'UE, jusqu'aux traités de Schengen. Aujourd'hui, l'Union européenne est une confédération de 27 États et d'autres attendent d'y adhérer.



Il y a certainement des limites à surmonter, comme le fait d'être une Confédération et non une Fédération, où chaque État est souverain et choisit de mettre en œuvre des règles communautaires, ou la nécessité de prendre des décisions à l'unanimité ou encore les questions critiques typiques des moments de changement que l'on retrouve dans le PAC. Cependant, les avantages économiques et sociaux de l'appartenance à l'UE sont indéniables, a poursuivi le président: l'Europe est un phare de liberté et de démocratie, une garantie de protection de ses citoyens en termes de sécurité et de santé, de défense de l'environnement et des droits. En ce qui concerne le problème environnemental, ce n'est pas un hasard si l'Europe a lancé un ensemble d'initiatives stratégiques appelé Green Deal, qui vise à engager l'UE sur la voie d'une transition verte dans le but d'atteindre la neutralité climatique d'ici 2050. Il prévoit une révolution dans l'utilisation des sources d'énergie, dans l'évaluation de l'impact de la production sur l'environnement qui remettra en question la société telle que nous la connaissons aujourd'hui. Comparée à la monnaie unique adoptée par l'UE il y a 25 ans, elle a facilité les échanges entre les pays membres et contribué à la stabilité des économies. Concernant la possibilité pour les citoyens européens de devenir une véritable partie de l'Union, le Président a rappelé aux étudiants qu'il existe depuis 2019 un outil puissant pour «écouter» la base populaire de tous les pays membres: la Conférence sur l'avenir de l'Europe. Grâce à une plateforme en ligne, hommes, femmes, jeunes et associations peuvent raisonner et proposer quelle Europe ils souhaitent. Les institutions mettent en œuvre les suggestions pour les transformer en mesures. Lors de la réunion, le Pr. Marseglia a remis au Proviseur prof. Maurizio Fino et le professeur Amelia Carluccio une plaque en reconnaissance de leur engagement en faveur de la diffusion des valeurs européennes dans les écoles et la société. Le président de l'AEDE a reçu une pigotta de l'UNICEF avec l'uniforme scolaire et le drapeau européen, baptisée non par hasard avec le nom PAEDEia, fusionnant le sigle de l'association avec le grec "paideia" (éducation, culture).

**Prof. Amelia Carluccio**  
**I.C. Santa Chiara - Brindisi**



## EUROPE BETWEEN MEMORY AND HOPE

### A day of study and reflection at the I.C. 'Santa Chiara' in Brindisi

There was an emotional fusion of the western blue sky, which characterises the European flag, with the deep blue of the school uniform in use at the I.C. "Santa Chiara" in Brindisi. The occasion was the meeting of the pupils of the "Marco Pacuvio" 1<sup>st</sup> class secondary school with the European President of the AEDE (European Association of Teachers), Prof. Silvano Marseglia, on the morning of 30 January in the school's Aula Magna. The President talked to the students about the path that the European project has taken and will take in the future; the theme chosen for the meeting was in fact "Europe between memory and hope". The meeting was opened with greetings from the Headmaster Prof. Maurizio Fino, the Mayor of Brindisi and the Vice-Chairwoman of the Municipal Council of Boys and Girls, elected by all the pupils of the city's middle schools, who are taking part in an interesting civic education project. After the Headmaster's introduction to the topic, with a focus on the importance of man and the citizen in his relationship with the Institution, be it Europe or the State, and the consideration of how much the post-war importance of the Person has changed in the Italian Constitutional Charter and in European legislation, the Chairman took questions from the young students. They opened a focus on the problem of ecological and digital transition and the European intervention plans; on the possibility for the European citizen to dialogue with the Union institutions; on the significance of the introduction of the Euro 25 years ago. Prof. Silvano Marseglia answered the questions, recalling how long and demanding the path has been, from the ECSC, made up of only six countries that after World War II understood the importance of cooperation to avert new conflicts and to restart, to the steps forward of the EEC up to the EU, to the Schengen Treaties. Today, the European Union is a confederation of 27 states and more are waiting to join.

Of course there are limits to be overcome, such as being a confederation and not a federation, where each state is sovereign and chooses to transpose EU rules, or the need to take decisions unanimously, or even the typical criticalities of times of change in the CAP. The economic and social benefits, however, of being



part of the EU are undeniable, he continued: Europe is a beacon of freedom and democracy, a guarantee of protection for its citizens in terms of security and health, and defence of the environment and rights. With regard to the environmental problem, it is no coincidence that Europe has launched a package of strategic initiatives called the Green Deal, which aims to set the EU on the road to a green transition with the goal of achieving climate neutrality by 2050. It envisages a revolution in the use of energy sources, in the assessment of the impact of production on the environment that will challenge society as we know it until today. With respect to the single currency that the EU adopted 25 years ago, it has facilitated trade between member countries and contributed to the stability of economies.

Regarding the possibility for European citizens to be a real part of the Union, the President reminded the students that as of 2019 there is a powerful tool to 'listen' to the grassroots of all member countries: the Conference on the Future of Europe. Through an online platform men, women, young people, associations, can reason and propose which Europe they would like. The institutions take up the suggestions and turn them into measures. During the meeting, Prof. Marseglia presented the Headmaster Prof. Maurizio Fino and Prof. Amelia Carluccio with a plaque in recognition of their commitment to spreading European values in schools and society. The President of the AEDE was given a UNICEF pinecone with the school uniform and the flag of Europe, christened not by chance with the name PAEDEia, merging the association's acronym with the Greek 'paideia' (education, culture).

**Prof. Amelia Carluccio**  
**I.C. Santa Chiara - Brindisi**



## L'EUROPA TRA MEMORIA E SPERANZA

### Giornata di studio e riflessione presso l'I.C. "Santa Chiara" di Brindisi

Emozionante fusione del blu cielo ponentino d'occidente, che caratterizza la bandiera europea, con l'azzurro intenso della divisa scolastica in uso all'I.C. "Santa Chiara" di Brindisi. Occasione, l'incontro degli alunni del plesso Secondaria di 1<sup>a</sup> "Marco Pacuvio" con il Presidente europeo dell'AEDE (Associazione Europea Degli Insegnanti), prof. Silvano Marseglia, nella mattinata del 30 Gennaio, presso l'Aula Magna della scuola. Il Presidente ha dialogato con i ragazzi sul percorso che il progetto Europeo ha compiuto e potrà compiere nel futuro; tema scelto per l'incontro infatti era "L'Europa tra memoria e speranza".

L'incontro è stato aperto con i saluti del Dirigente prof. Maurizio Fino, del Sindaco dei Ragazzi di Brindisi e della Vicepresidente della Giunta comunale dei Ragazzi, alunni della Scuola stessa, eletti da tutti gli alunni delle scuole medie della città, aderenti ad un interessante progetto di educazione civica.

Dopo l'introduzione del Dirigente al tema, con particolare riguardo all'importanza dell'uomo e del cittadino nel suo rapporto con l'Istituzione, sia essa l'Europa o lo Stato, e alla considerazione di quanto sia cambiato all'indomani del dopoguerra il rilievo che la Persona ha nella Carta Costituzionale italiana e nella Normativa Europea, il Presidente ha accolto le domande dei piccoli studenti. Esse hanno aperto un focus sul problema della transizione ecologica e digitale e i piani di intervento europei; sulla possibilità che il cittadino europeo ha di dialogare con le istituzioni dell'Unione; sul significato che ha avuto 25 anni fa l'introduzione dell'Euro. Il prof. Silvano Marseglia ha risposto alle domande, ricordando quanto sia stato lungo e impegnativo il cammino, dalla CECA, costituita da soli sei paesi che dopo la Seconda Guerra Mondiale capirono l'importanza della collaborazione per scongiurare nuovi conflitti e ripartire, ai passi avanti della CEE fino all'UE, ai trattati di Schengen. Oggi l'Unione Europea è una Confederazione di 27 Stati e altri





sono in attesa di farne parte. Certo limiti da superare esistono, come l'essere una Confederazione e non una Federazione, dove ogni Stato è sovrano e sceglie di recepire le norme comunitarie, oppure la necessità di prendere le decisioni all'unanimità o ancora le criticità tipiche dei momenti di cambiamento che si sono riscontrate nella PAC. I benefici economici e sociali però di far parte dell'UE sono innegabili, ha proseguito il presidente: l'Europa è un faro di libertà e democrazia, garanzia di protezione per i suoi cittadini in materia di sicurezza e salute, difesa dell'ambiente e dei diritti. Rispetto al problema ambientale non a caso l'Europa ha varato un pacchetto di iniziative strategiche chiamato Green Deal, che mira ad avviare l'UE sulla strada di una transizione verde con l'obiettivo di raggiungere la neutralità climatica entro il 2050. Prevede una rivoluzione nell'uso delle fonti energetiche, nella valutazione dell'impatto delle produzioni sull'ambiente che andranno a mettere in discussione la società come la conosciamo fino ad oggi. Rispetto alla moneta unica che l'UE ha adottato 25 anni or sono, essa ha facilitato gli scambi commerciali tra i paesi membri e contribuito alla stabilità delle economie. Per quanto riguarda la possibilità dei cittadini europei di essere parte vera dell'Unione, il Presidente ha ricordato agli studenti che dal 2019 esiste un potente strumento di "ascolto" della base popolare di tutti i paesi membri: la Conferenza sul Futuro dell'Europa. Attraverso una piattaforma online uomini, donne, giovani, associazioni, possono ragionare e proporre quale Europa vorrebbero. Le Istituzioni recepiscono i suggerimenti per tramutarli in provvedimenti. Nel corso dell'incontro il prof. Marseglia ha consegnato al Dirigente prof. Maurizio Fino e alla prof.ssa Amelia Carluccio una targa come riconoscimento per l'impegno nella diffusione nella scuola e nella società dei valori europei. Al Presidente dell'AEDE è stata donata una pigotta UNICEF con la divisa della scuola e la bandierina dell'Europa, battezzata non a caso con il nome PAEDEIA, fondendo l'acronimo dell'associazione con il greco "paideia" (educazione, cultura).

**Prof. Amelia Carluccio**  
**I.C. Santa Chiara - Brindisi**



## LE COLLÈGE ARISTOTÉLICIEN DE THESSALONIQUE

### École des ambassadeurs grecs au Parlement européen.

**Maria Papachristou - Philologue**  
*Collège aristotélicien de Thessalonique*  
*Membre de la section grecque de l'AEDE*

Le Collège Aristotélicien de Thessalonique vise, dans le cadre de ses activités et programmes éducatifs, à renforcer la conscience politique européenne de ses étudiants. Pour couronner cette politique éducative, notre établissement, qui représente la Grèce, s'est vu décerner le titre "d'école ambassadrice du Parlement européen".

Le Collège Aristotélicien de Thessalonique, à travers le programme éducatif qu'il propose, vise à améliorer les connaissances des étudiants sur le parlementarisme européen et les valeurs de la démocratie politique en Europe. Nos étudiants se familiarisent avec les institutions de l'Union européenne, en particulier le Parlement européen, et comprennent les principales priorités politiques de l'Union.

En tant qu'école mettant en œuvre des politiques éducatives modernes, innovantes et européennes, elle fixe de nouveaux objectifs pour l'éducation des étudiants, tels que:

- Optimiser l'éducation numérique (comme l'intelligence artificielle (AI), la réalité virtuelle et l'apprentissage par le jeu. Des méthodes d'apprentissage dynamiques qui encouragent la participation et la créativité des étudiants sont promues).
- Promouvoir l'éducation interculturelle, comme l'inclusion, la promotion de la compréhension et de la tolérance dans une société multiculturelle, l'échange d'expériences culturelles et l'apprentissage des langues étrangères.
- Promouvoir la durabilité et la sensibilisation à l'environnement (dans notre école, nous nous concentrons sur le développement durable et la protection de l'environnement. Nous avons également reçu le "drapeau vert", symbole mondial de la certification de notre école en matière de développement durable).



En général, l'Aristotelian College promeut l'innovation et la créativité dans l'éducation. Il soutient donc des programmes et des initiatives, tels qu'Erasmus+ et E-Twinning (notre projet "Active Book Club" a remporté le prix "European Joy of Reading", Malte 2017), qui encouragent les étudiants à développer leur esprit critique et leur réflexion.

En outre, elle a été récompensée par l'École européenne de l'entrepreneuriat - Junior Achievement Greece 2022 et a reçu le premier prix dans la catégorie "Programmes innovants" du programme Bravochools. Une action institutionnalisée que l'Aristotelio College entreprend est une visite au CERN (Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire) en Suisse.

Outre le CERN, la participation à la simulation des Nations Unies organisée à l'Université de Harvard aux États-Unis est tout aussi importante pour notre communauté d'étudiants. L'Aristotelio College est la première école du nord de la Grèce à avoir mis en place la simulation des Nations Unies pour les élèves du secondaire.

La participation de nos étudiants au concours de l'AEDE/Italie et l'attribution du titre d'"Ambassadeur 2023" ont constitué un honneur et une joie particuliers pour l'Aristotelio College.

En conclusion, en tant que communauté éducative du Collège Aristotélicien, nous voudrions exprimer nos remerciements au Président de l'AEDE, le Professeur Silvano Marseglia, pour son soutien et l'opportunité qu'il nous a donnée de participer à cette communauté éducative européenne élargie.

Alors, unissons-nous pour mettre en lumière l'avenir de l'Europe avec des valeurs démocratiques et un esprit de coopération.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes salutations distinguées.

### **Dimitris Grozoudis**

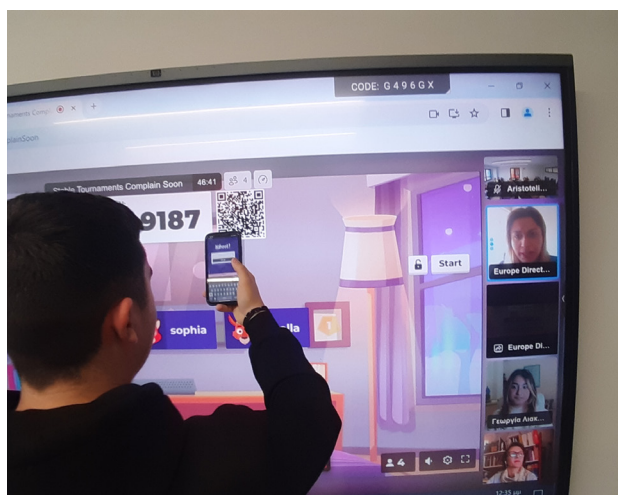
Directeur du Collège Aristotélicien de Thessalonique

### **Prof. Papachristou Maria**

Philologue au Collège Aristotélicien de Thessalonique

Membre de l'AEDE/Département de Grèce

**Enseignants et étudiants du Collège Aristotélicien de Thessalonique**



## ARISTOTELIO COLLEGE OF THESSALONIKI: Ambassador School of Greece at European Parliament.

*Ms. Maria Papachristou - Philologist  
Aristotelian College of Thessaloniki  
Member of the AEDE/Greek Section*

Aristotelio College of Thessaloniki aims, within the framework of educational activities and programs, to strengthen the European political awareness of its students. As a capstone of this educational policy, our school, representing Greece, was awarded the title “**Ambassador School of the European Parliament**”. The Aristotelio College of Thessaloniki, through the educational program it offers, aims to upgrade students’ knowledge of European parliamentarism and the values of political democracy in Europe. Our students become familiar with the institutions of the European Union, especially the European Parliament, and understand the Union’s main political priorities.

As a school that implements modern, innovative, European educational policies, it sets new goals for the education of students, such as:

- Optimizing digital education (such as artificial intelligence (AI), virtual reality and game-based learning. Dynamic learning methods that encourage student participation and creativity are promoted).
- Promoting intercultural education such as inclusion, promotion of understanding and tolerance in multicultural society, exchange of cultural experiences and learning foreign languages.
- Promoting sustainability and environmental awareness (at our school we focus on sustainable development and environmental protection. We were also awarded the “green flag”, a global symbol of our school’s sustainable certification).



In general, Aristotelio College promotes innovation and creativity in education. That is why it supports programs and initiatives, such as Erasmus+ and E-Twinning project (our project “Active Book Club” won the “European Joy of Reading” Award, Malta 2017)) that encourage students to develop critical thinking and reflection.

In addition, it was awarded as a European School of Entrepreneurship - Junior Achievement Greece 2022 and was honored with the first prize in the “Innovative Programs” category in the Bravochools program. One institutionalized action that Aristotelio College undertakes is visiting CERN (Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire) in Switzerland.

Except for CERN equally important for our students community, is the participation in the Model United Nations held at the University of Harvard in the US of America. Notwithstanding the fact that Aristotelio College is the first school in Northern Greece that established the institution of Model of Union Nations for High School students.

A special honor and joy for Aristotelio College was the participation of our students in the competition of AEDE / Department of Italy and the awarding of the title “Ambassador 2023”.

In conclusion, as the educational community of Aristotelio College we would like to express our thanks to the President of AEDE, Prof. Silvano Marseglia for his support and the opportunity he gave us to participate in this wider European educational community.

So, let's unite to highlight the future of Europe with democratic values and a spirit of cooperation.

Warmest regards

**Mr. Dimitris Grozoudis**

Headmaster of Aristotelio College of Thessaloniki

**Ms. Papachristou Mary**

Philologist at Aristotelio College of Thessaloniki

Member of AEDE/Department of Greece

**The teachers and the students of Aristotle College of Thessaloniki**



## IL COLLEGIO ARISTOTELIO DI SALONICCO

### Scuola per Ambasciatori della Grecia presso il Parlamento Europeo.

**Prof.ssa Maria Papachristou - Filologa**  
**Collegio Aristotelio di Salonicco**  
**Membro dell'AEDE/Sezione Greca**

Il Collegio Aristotelio di Salonicco si propone, nell'ambito delle attività e dei programmi educativi, di rafforzare la consapevolezza politica europea dei suoi studenti. Come coronamento di questa politica educativa, la nostra scuola, che rappresenta la Grecia, è stata insignita del titolo di **"Scuola Ambasciatrice del Parlamento Europeo"**.

Il Collegio Aristotelio di Salonicco, attraverso il programma educativo che offre, mira a migliorare le conoscenze degli studenti sul parlamentarismo europeo e sui valori della democrazia politica in Europa.

I nostri studenti acquisiscono familiarità con le istituzioni dell'Unione europea, in particolare con il Parlamento europeo, e comprendono le principali priorità politiche dell'Unione.

In quanto scuola che attua politiche educative moderne, innovative ed europee, si pone nuovi obiettivi per l'educazione degli studenti, quali:

- Ottimizzare l'istruzione digitale (come l'intelligenza artificiale (AI), la realtà virtuale e l'apprendimento basato sui giochi. Vengono promossi metodi di apprendimento dinamici che incoraggiano la partecipazione e la creatività degli studenti).
- Promuovere l'educazione interculturale, come l'inclusione, la promozione della comprensione e della tolleranza nella società multiculturale, lo scambio di esperienze culturali e l'apprendimento delle lingue straniere.
- Promuovere la sostenibilità e la consapevolezza ambientale (nella nostra scuola ci concentriamo sullo sviluppo sostenibile e sulla tutela dell'ambiente. Abbiamo anche ricevuto la "bandiera verde", un simbolo globale della certificazione di sostenibilità della nostra scuola).



In generale, l'Aristotelio College promuove l'innovazione e la creatività nell'istruzione. Per questo sostiene programmi e iniziative, come il progetto Erasmus+ e E-Twinning (il nostro progetto "Active Book Club" ha vinto il premio "European Joy of Reading", Malta 2017), che incoraggiano gli studenti a sviluppare il pensiero critico e la riflessione.

Inoltre, è stata premiata come Scuola Europea di Imprenditorialità - Junior Achievement Grecia 2022 ed è stata insignita del primo premio nella categoria "Programmi innovativi" del programma Bravochools. Un'azione istituzionalizzata che l'Aristotelio College intraprende è la visita al CERN (Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire) in Svizzera.

Oltre al CERN, altrettanto importante per la nostra comunità studentesca è la partecipazione al Model United Nations che si tiene presso l'Università di Harvard, negli Stati Uniti. Nonostante il fatto che l'Aristotelio College sia la prima scuola della Grecia settentrionale ad aver istituito il Modello delle Nazioni Unite per gli studenti delle scuole superiori.

Un onore e una gioia speciale per l'Aristotelio College è stata la partecipazione dei nostri studenti al concorso dell'AEDE/Dipartimento d'Italia e l'assegnazione del titolo di "Ambasciatore 2023".

In conclusione, come comunità educativa dell'Aristotelio College vorremmo esprimere i nostri ringraziamenti al Presidente dell'AEDE, Prof. Silvano Marseglia, per il suo sostegno e per l'opportunità che ci ha dato di partecipare a questa più ampia comunità educativa europea.

Quindi, uniamoci per evidenziare il futuro dell'Europa con valori democratici e spirito di cooperazione. Cordiali saluti

### **Dimitris Grozoudis**

Preside del Collegio Aristotelio di Salonicco

### **Prof. Papachristou Maria**

Filologa presso il Collegio Aristotelio di Salonicco

Membro dell'AEDE/Dipartimento della Grecia

### **Gli insegnanti e gli studenti del Collegio Aristotelio di Salonicco**









**LE NOUVEAU CONSEIL PRÉSIDENTIEL  
THE NEW PRESIDENTIAL COUNCIL  
IL NUOVO CONSIGLIO DI PRESIDENZA**



**SILVANO MARSEGLIA**

Principal émérite  
Président de la Section  
italienne de l'AEDE  
Président Européen de l'AEDE  
Section italienne de l'AEDE



**JOSÉ MANUEL VEGA PEREZ**

Président de la Section AEDE  
des Îles Canaries  
Vice-président européen  
de l'AEDE  
Section AEDE des Îles Canaries



**VASILE NICOARA**

Principal MIRCEA CEL BATRAN  
Collège national Constanta  
Vice-président européen  
de l'AEDE  
Section AEDE de Roumanie



**CHRYSOULA TSIGKRI**

Membre du Conseil présidentiel  
de l'AEDE grecque  
Vice-présidente européenne  
de l'AEDE  
Section AEDE de Grèce



**ELISABETH DITTRICH**

Présidente de la Section AEDE  
de l'Autriche  
Vice-présidente européenne  
de l'AEDE  
Section AEDE de l'Autriche



**JEAN-CLAUDE GONON**

Secrétaire Général  
de l'AEDE EUROPÉENNE  
Section AEDE de Moldavie



**CATERINA AMATI**

Trésorier de la section italienne  
de l'AEDE  
Trésorier européen de l'AEDE  
Section italienne de l'AEDE



**JANETTA DANIELA BARAITARU**

Secrétaire de la section roumaine de l'AEDE  
Vice-principal MIRCEA CEL BATRAN  
Collège national de Constanta  
Secrétaire adjoint de l'AEDE européenne  
Section AEDE de Roumanie



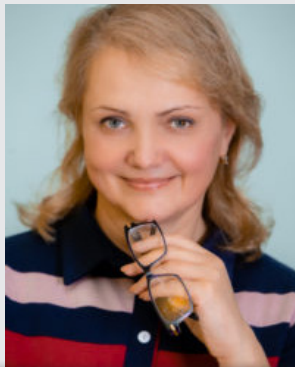
**AGATHANGELIDIS ILIAS**

Président de la section AEDE de Suède  
Secrétaire adjoint de l'AEDE européenne  
Section AEDE de Suède



**KSENIJA AVRAMCEVA**

Présidente de la section Macédoine du Nord de l'AEDE  
Secrétaire adjoint de l'AEDE européenne  
Section AEDE de Macédoine du Nord



**OLENA KHOLODENKO**

Président de la section AEDE d'Ukraine élu membre de l'exécutif européen de l'AEDE



**MARIANA MITIGLO**

Secrétaire de la section AEDE de Moldavie élu membre de l'exécutif européen de l'AEDE



**NORMA TASCA**

Président de la section AEDE du Portugal élu membre de l'exécutif européen de l'AEDE



**MAREK ZAJAK**

Président de la section AEDE de Pologne élu membre de l'exécutif européen de l'AEDE



**RADE ZEJAK**

Président de la section AEDE de Serbie élu membre de l'exécutif européen de l'AEDE

*L'AEDE autorise la diffusion de cette publication dans toutes les institutions scolaires, auprès des enseignants et du personnel éducatif au niveau européen.*

*AEDE authorizes the dissemination of this magazine to all schools, teachers and educational staff at European level.*

*L'AEDE autorizza la diffusione di questo giornale a tutte le Istituzioni scolastiche, docenti e personale educativo a livello europeo.*



---

## **L'AEDE/EAT**

**est une Association internationale à but non lucratif  
(AISBL)**

**2 Place Luxembourg (MEI-EMI), 1050 BRUXELLES**

**[www.aede.eu](http://www.aede.eu)**

**[aedeeuropea@gmail.com](mailto:aedeeuropea@gmail.com)**